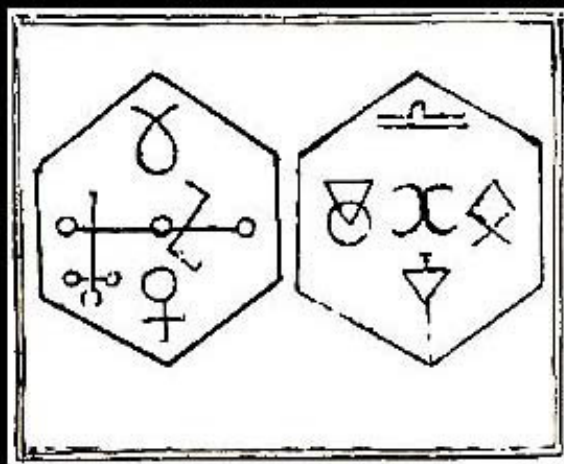


GEMMA MAGICA

Джон Ди

# РОГ ВЕНЕРЫ



Salamandra P.V.V.  
MMX

# **GEMMA MAGICA**

**Материалы и исследования по истории  
магии и оккультизма  
VI**



**Salamandra P.V.V.**

Джон Ди

# РОГ ВЕНЕРЫ

Священная Книжица  
черной Венеры

Salamandra P.V.V.

## **Ди Джон.**

Рог Венеры: Священная Книжица черной Венеры. – Б.м.: Salamandra P.V.V., 2010. – 68 с., илл. – PDF. – (Gemma magica: Материалы и исследования по истории магии и оккультизма: Вып. VI).

Первый русский перевод любопытного гримуара XVI века, чье авторство приписывается выдающемуся английскому ученому и эзотерику, советнику королевы Елизаветы I, герою многих книг и легенд Джону Ди. В этой книге рассказывается, как с помощью магического ритуала «Рога Венеры» вызвать демонов и заставить их повиноваться и разыскивать спрятанные сокровища. Издание снабжено комментариями и сопроводительной статьей, в которой прослежены связи гримуара с корпусом ритуальной магической литературы.

© Salamandra P.V.V., перевод, комментарии, оформление, 2010

LORELEIUS VINCENS  
MOROS SACER



Est Lorelei a doperis nisi datus nomen in Ufirs  
Incola mox Styrius dum Tuba cantat adest  
Subditus En Demon Signi Viresce gemiscit  
Euge! animi moelius victor ab hoste redio

**Est VENUS a Superis mihi datum omen in Astris  
Incola mox Stygius dum TUBA cantat adest  
Subditus En Dæmon SIGNI virtute gemiscit  
Euge! animi mactus victor ab hoste redis.**

## **РОГ ВЕНЕРЫ**

### **ТО ЕСТЬ**

Заклинания или Вызывания Шести Духов, где излагается Метод сотворения Печати Венеры, ее Рога, Круга и Составления их, надлежащие Имена Духов, Заклинания и Печати их с часами изготовления. Освящение Книги, Обряд Делания. Отпуст Духа и многое иное, соблюдаемое в работе.

Иоанн Ди приветствует любителей Магических Искусств

Не о различных Нигромантических Искусствах, их определениях, Родах и видах намерены мы писать в нашей Книжице, ибо написано о них многое, однако же в сих многих и трудных томах мало содержится ясного и достоверного, что приложимо к пониманию, равно как и действию. Здесь вострубим мы в Рог, Любезный Читатель! по Звуку коего Шесть подчиненных Власти Венеры Духов появятся пред тобою и станут танцевать, посредством способа, коим сам я пользовался не раз. Для Вызывания сих Демонов потребно во всех Призывах использо-

вать надлежащие имена. В противном же разе не явятся, и хоть можно их призвать могучими заклинаниями и заковать в крепкие цепи, понадобится на то тяжкая работа и долгие, многотрудные и обременительные усилия. Ежели знаешь Вызывания, сиречь имена и призывы с должными словами, коими повелевают и призывают Духов сами Планетные Ангелы, и исполнишь прочие предписания, что излагаются в нашем Сочинении, и отринешь трепетание и страх, рождаемые воображением, в скором времени названные Духи принуждены будут пред тобою явиться. Знай же, что добрые и Высочайшие ангелы Господни поставлены надзирать над сими Духами и повелевать ими, и потому, когда злой дух долженствует что-либо исполнить, зовут его надлежащим вызыванием, однако же на языке, не присущем смертным и нам не известном. Средь Ученых поистине найдешь разные мнения, и нет нынче меж ними согласия. Ибо истинный Творец всего сущего дал сотворенным должные знаки и имена, по сказанному: «Исчисляет количество звезд; всех их называет именами их», пс. CXLVI. И все сии злобные Демоны, прежде бывшие Ангелами и Звездами на небесах, сохранили имена и Сигнатуры, данные им Всевышним Творцом, и потому потребно вызывать и подчинять их теми же способами, какими мы призываем добрых



Ангелов, о чем я говорил и наставлял в иных местах. Помянутую науку постигли в древности Патриархи Израильские, Халдеи и премногие другие, и в наши дни совершенствуются в ней богобоязненные мужи. С тех стародавних времен открыто, что сии Науки суть Магия, Кабала и Нигромантия, каковая в прошлом средь Египтян, Персиян и Арабов процветала не мало, хотя и в злокозненном, искаженном и уродливом обличии, ибо чрез Святотатственные Договоры предавали себя люди в рабство злобным Демонам, и слышать о том ужасно. По причине постыдных злоупотреблений, Церковь и Светские Правители наложили запрет на сие благочестивое Искусство, и нынче весьма немного найдется книг, годных для деяния. И потому, наставляя и передавая тебе наш Рог, добытый нами с превеликим трудом, с доброю целью, и не ради погибели твоей (причиной чего бывает лишь злоупотребление), оставляем его тебе для благих дел, как-то нахождения спрятанных сокровищ, Навигации, и Торговли, и войны, а равно и всего прочего, в чем может услужить тебе Дух. Практика и опыт многому научат. Известны также другие призывы и вызывания Духов, кои являются тогда в образе высочайших из имеющихся средь них Князей, однако же подчинить их весьма трудно и приходят они не иначе, как с неимоверным шумом и грохо-

том и в самом ужасающем виде, подвергая тем самым Делателя величайшей опасности. Итак, наше Вызывание Духов, о коем мы пишем, надлежит Венере и потому именуется Рог Венеры. Не все злые Демоны подчинены Семи Планетным Ангелам, однако же те, о коих говорится в этом Сочинении, числятся во власти Венеры, и потому мы озаглавили его Книжицей Венеры, каковая повествует и посвящена сей Планете, к описанию коей мы приступаем и наказываем тебе внимать и запоминать слова наши с величайшим тщанием. Прощай!

Завершено и написано в Лондоне  
в году MDLXXX. В канун Пятого Июня.

## Рога Венеры глава первая

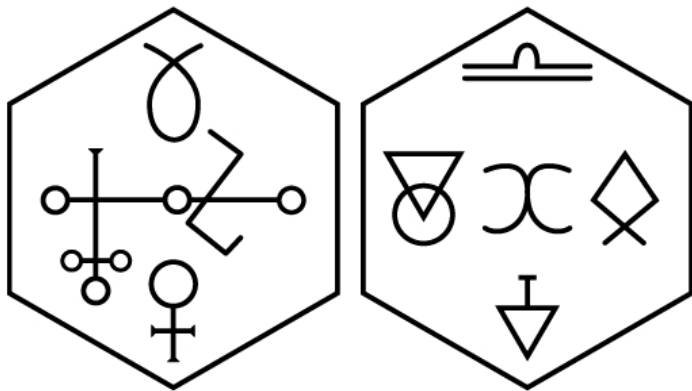
### Как изготовить Печать или Знак Венеры

Первое, что потребно в нашем деянии Нигромантии, есть Печать Венеры, и готовится она следующим образом. Взять Часть новой и никогда не использованной ранее Кипрской меди и в размере фигуры, показанной ниже, изготовить Пластины, каковая вырезается в соответствии с надлежащим Планете числом, то есть с шестью Углами: с помощью нового и чистого железного либо стального инструмента гравируй Знак в день ♀, в третий и десятый час ночи, исчисляя от времени захода ☉. Если же одного часа недостаточно, потребно ждать следующего, то есть десятого часа, ибо работа дозволяется лишь в часы Венеры, а также (как заметим, с иной стороны) в новолуние, и потому, ежели в одну ночь ♀ за два предписанных часа невозможно будет завершить изготовление печати, надобно таким же образом дожидаться последующего новолуния. Завершив же, освяти Печать дымом в тот же день и час ♀.

Воскурение делается из таких Веществ:  
Вербена, Мирт и Мускус

После чего заверни в свежее полотно и в упомянутое время Новолуния в ночной час зарой в землю близ проточной воды, выкопай в следующую ночь и час  $\varphi$  и сохрани для потребностей деяния.

### Печать Венеры

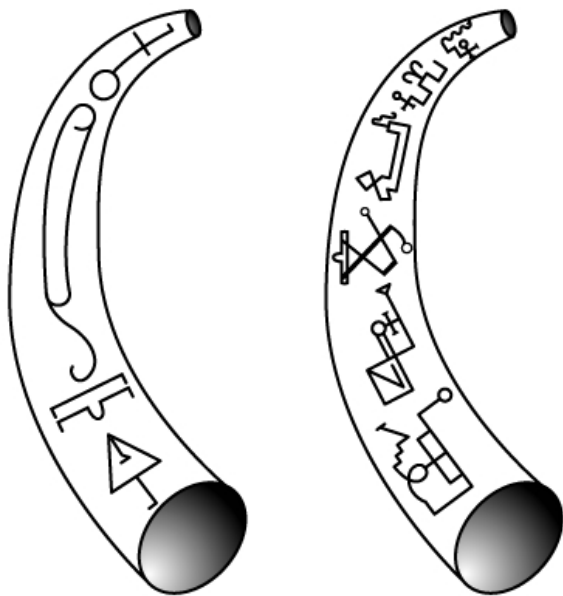


## Глава вторая

### Как делается Рог Венеры

Взять Рог живого Быка, после купорос, растворенный в винном уксусе, с помощью коего обмыть и очистить рог, засим посредством выше упомянутых Стальных Инструментов нанести на обе стороны его Знаки, что представлены на следующем далее рисунке. Более того, потребно отметить, что изготовление Рога, включая время, в каковое он изымается у быка, как ранее говорилось о Печати, должно происходить во времена, дни и часы ♀. Далее освяти его дымом, заверни в полотно и зарой вместе с Печатью ♀ и после выкопай и сохрани для надобностей работы.

## Рог Венеры



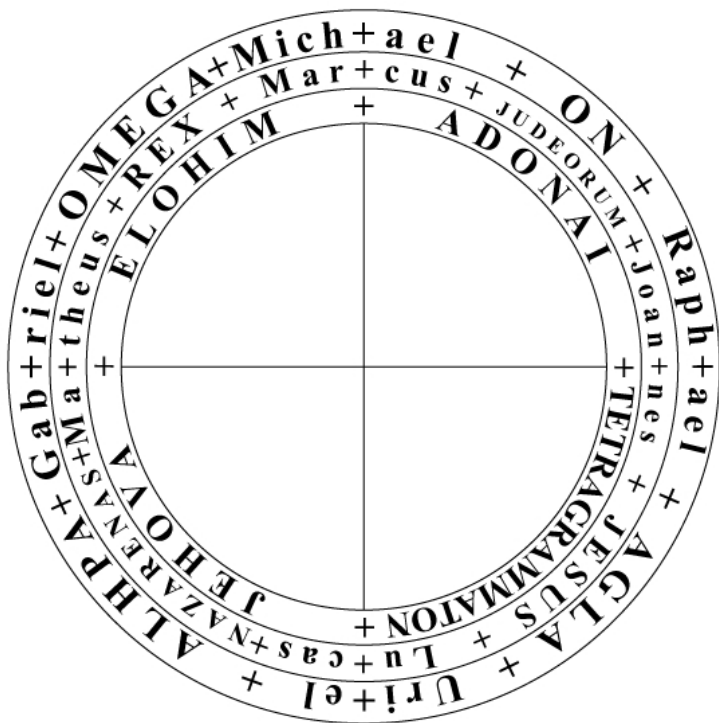
## Глава третья

### Как делается Круг

Прежде, нежели говорить о Вызывании Духа, потребно обратиться к составлению круга, к каковому Нигромант неизменно прибегает в деяниях, дабы воздвигнуть крепчайшую защиту против козней Демонов. Круг составляется многоразличными способами; иные, что работают в домах, готовят его с помощью мела, угля и красок; другие, что заклинают духов в лесах или на перекрестках дорог, чертят его мечом либо посохом; третьи же создают круг из пергамента, на коем написаны Божественные имена, что и мы предпочтем для нужд нашего деяния, ибо мы завещаем круг избранным наследникам нашим вместе с другими подготовленными вещами, здесь же приводим его форму и способ изготовления для упорядочения и полноты нашей книжицы. Итак, надобно взять пергамент или девственную бумагу и разрезать на ширину трех кругов, первый шести футов в диаметре, остальные же в двух или трех пальцах от первого, засим же в предписанное время и часы  $\varphi$  должно написать красками божественные Имена, как показано на изображении следующего ниже Круга. Как скоро будет Круг го-

тов, освяти его дымом, однако же не зарывай в землю, а храни для применения к делу.

### Форма Круга

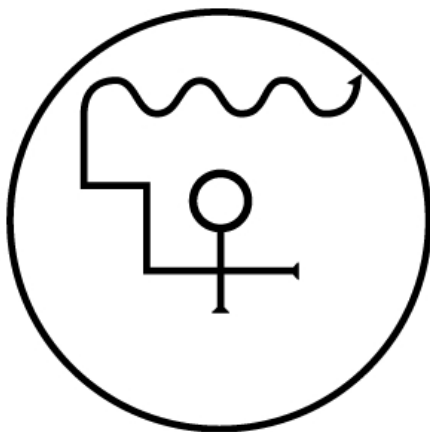




## Глава четвертая

### Вызывание Духов, их особые имена и знаки и как их изготовить

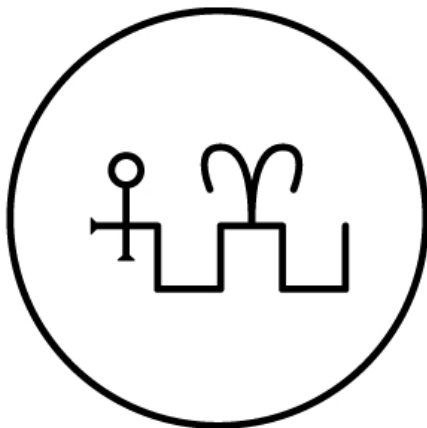
Имя Первого Духа. Могарип. Печать.



Зов:

Mogarip! Mogarip! Mogarip! Hamka Temach  
Algazoth Syrath Amilgos Murzocka Imgat Alaja  
Amgustaroth Horim Suhaja Mogarip! Mogarip!  
Mogarip!

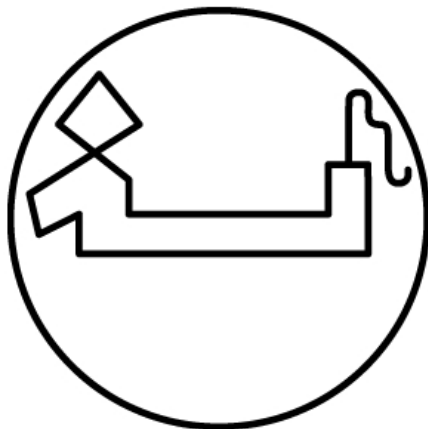
**Имя Второго Духа. Амабосар. Печать.**



**Зов:**

Amabosar! Amabosar! Amabosar! Pharynthos  
Egayroth Melustaton Castotis Mugos Nachrim  
Amabosar! Amabosar! Amabosar!

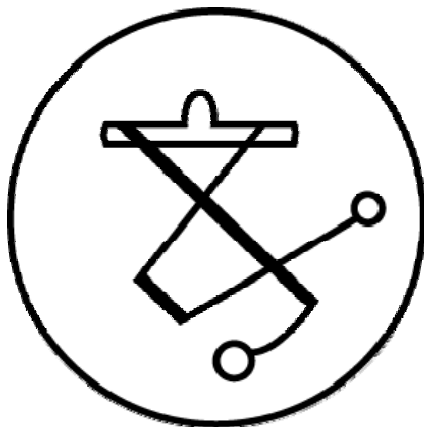
**Имя Третьего Духа. Алкизеб. Печать.**



**Зов:**

Alkyzub! Alkyzub! Alkyzub! Mergastos Hajagit  
Agaschar Asmodit Burgum Zephar Largon Cherip  
Galgadim Uriach Alkyzub! Alkyzub! Alkyzub!

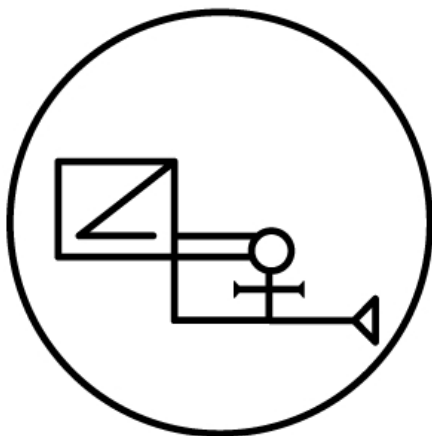
**Имя Четвертого Духа. Белзазель. Печать.**



**Зов:**

Belzazel! Belzazel! Belzazel! Thittersa Zapkyos  
Brusiat Algior Soryam Ferozim Abdizoth Mulosin  
Belzazel! Belzazel! Belzazel!

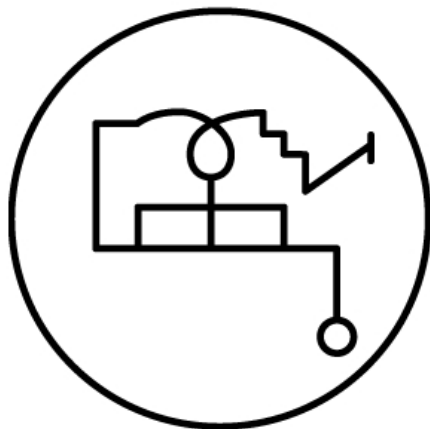
**Имя Пятого Духа. Фалкарот. Печать.**



**Зов:**

Falkaroth! Falkaroth! Falkaroth! Hymelion Lothaia  
Estachar Indos Nomirim Hamach Felogon  
Morgoseos Angar Arastus Falkaroth! Farkaroth!  
Farkaroth!

**Имя Шестого Духа. Мепгазуб. Печать.**



**Зов:**

**Мепгазуб! Мепгазуб! Мепгазуб! Samanthros  
Jaramtin Algaphonteos Zapgaton Osachfat  
Mergaim Hugal Zerastan Alcasatti Мепгазуб!  
Мепгазуб! Мепгазуб!**

## Как сделать Печати Духов

Взять зеленый воск, к коему примешать сажу, изготовить из него округлые формы и посредством стальных инструментов вырезать Печать того Духа, какого надобно призвать. Следует освятить их дымом, как и прочее здесь упомянутое, во время, день и час ♀, однако же не зарывай их: сохраняй их для деяния.

## Как освятить Книжицу

Книжицу прежде использования должно освятить: так поступали Маги древности, каковые освящали подобные книжицы, дабы заставить духов появиться посредством таких книг; однако же, для нас это чересчур опасно, ибо подобная книжица может, к несчастью, попасть в руки людей, вовсе невежественных в сем искусстве. Потому мы освятим нашу книжицу следующим образом. Изготовь Книжицу из Пергамента, на коем изображена Печать ♀ и, ежели пожелаешь, Образ сей Планеты, каковая изображается со Знаком ♀ над Головой. Книжицу озаглавить:

## Священная Книжица черной Венеры

Прежде Вызывания Духов надобно Красным написать Рог Венеры, соответственно Порядку нашей книжицы, каковую я самолично освятил и оставлю потомкам вместе с прочими вещами, к ней относящимися, кои судьба привела в твои руки. Сия книжица должна быть полностью составлена в предписанные часы, написана голубиным пером, водным раствором медного купороса и чистыми чернилами. Зеленый и красный применяй по желанию, ибо наша Планета приветствует сии цвета. По составлении и завершении Книжицы освятить ее воскурением. Засим набери в руку купоросной воды и нареки Книжицу, произнося:

Veneri nigrum te Sacro libellum  
Veneris esto Tuba tibi nomen  
incolis tremena que sitque bene notum  
Omnibus Orci.

O Magne Princeps Anaël Olympi!  
Te rogo supplex robora Volumentuo  
qui perenni semper honori  
fonte lavatur.



Veneris horis Dæmon ut inscriptus  
advolet velox hæc si Tuba cantat  
qua volo præstet, faciat invitus.  
Placidus adsta!

По завершении сего вновь окури Книжицу, заверни ее в зеленое либо красное полотно и зарой под землю вместе с остальными вещами, в наказанное же ранее время выкопай и сохраняй для деяния.

### **Каким образом приступить к деянию**

Когда все упомянутые вещи должным порядком изготовлены и делатель сочтет себя в достаточной мере приуготовленным, равно же преисполнится храбрости (ибо сие деяние требует совершеннейшей смелости и мужества), пусть в то же не раз помянутое нами время, час и ночь ☿ отправится в место, свободное от всякого людского вмешательства, в дом, либо же в Лес, либо на пустынное и безлюдное скрещенье дорог, и там установит круг и повесит Печать ☿ на шею, разожжет воскурение и начнет призывать Духа согласно присвоенному и избранному им номеру. Должно произнести весь Зов посредством Рога ☿ и звать Духа по имени в начале и в конце призыва, однако же непременно с членораздельными паузами.

Он должен приветствовать Духа следующим образом:

Приветствую тебя, благородный и послушный Дух (далее назвать Духа его именем). Повелеваю тебе устрашающим именем Адонаи и сей Печатью (показать Печать Духа) Ангела Анаэля, Верховного Князя Планеты Венеры. Наказываю тебе держаться мирно и обходительно и исполнять во всем мою волю. И заклинаю тебя Богом Отцом, и Сыном, и Святым Духом, и торжествующим Господом Иисусом Христом, грядущим судить мир чрез огонь.

Засим Дух спросит Мастера, отчего он вызван и с какою целью? И тогда Мастеру надобно ясно и отчетливо произнести желаемое. Заметив же, что Дух упорствует в своем лукавстве и гордыне, возьми Печать  $\varphi$  и помести над углями либо огнем, что разведен под курильницей, а ежели таковой не имеется (поскольку курильница не обязательна), помести Печать над горящей свечой, дабы она раскалилась, и после наложи на вызванного Духа. Причиняет сие Духу жестокие мучения, и он молит мастера прекратить пытку и более не в силах противиться его желаниям. Однако же Мастеру надобно блюсти должную меру в наказаниях и пожеланиях своих, дабы не вызвать Божественный

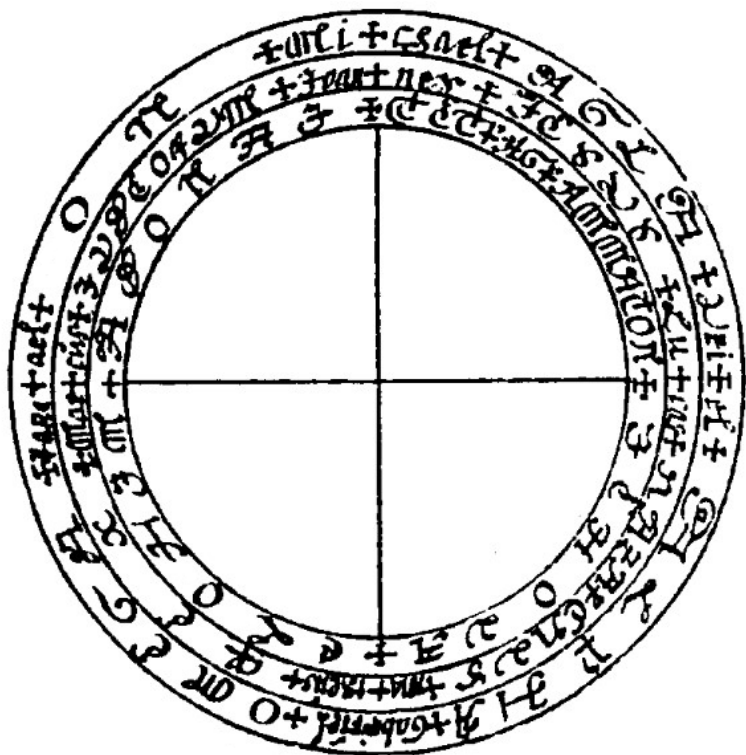
Гнев; потребно также быть стойким и не выказывать нерешительности пред коварными духами, и тем паче не соглашаться на условия, что они предлагают. С душою смелой и несокрушимой должно ему настаивать на том, что испрошено им у Духов, угрозы же и рассказы последних о мнимых их трудностях считать лишь пустыми словесами, иначе утратит он Власть над Духами. Тем паче остерегаться надобно помощи Духов в свершении злых и предосудительных деяний, в чем Духи будут лишь рады помочь: воистину душе грозит тогда гибель, и станет он думать, будто распространил свою Власть на Демонов, однако же предаст им душу свою в самое ужасное рабство. Потому мы вновь отговариваем от злоупотребления каждою и всеми тайнами сего искусства. Когда же Духи исполняют приказания либо волю Мастера, потребно отпустить их следующим образом:

### **Отпуст Духа.**

Говоря, как и ранее, посредством Рога ♀, произнести такие слова: Norcados Fenoram Anosiren (назвать единожды Духа по имени и продолжать) Oparchim Amosan Zezaphilos Aspairath Anthyras Zyriffon.

## **Иное, что должно соблюдаться в деянии.**

Ежели опыт производится в обществе, лишь один человек, что действует как Мастер и произносит призывы, долженствует говорить с Духами, все остальные обязаны соблюдать молчание. Когда Духов заставляют принести Сокровища и монеты, следует поместить Печать  $\varphi$  на Сокровище и засим вынуть Сокровище из первоначального его вместилища и перенести в новое, прежде надушенное благовониями и освященное. И сими советами завершаем мы нашу книжицу. Ты же, возлюбленный Читатель! остерегайся пользоваться ею во зло, размышляй о том, что здесь изложено, ничего не забывай и в деянии будь разумен, приступая к нему с неустрашимым и твердым умом, что принесет тебе большие блага и процветание. И еще об одном должно тебе напомнить, ежели будет сопутствовать тебе успех в деянии, памятуй о благодетельном милосердии к бедным. И так пребудешь ты благословен и в сей, и в будущей жизни, и будет милостив ко всем нам тот, кто придет судить живых и мертвых, тот, Царствию коего не будет Конца.



## Некоторые мысли по поводу «Рога Венеры» Джона Ди

### Предисловие

«*Libellus Veneris Nigro Sacer*», или «*Tuba Veneris*» («Рог Венеры») в рамках традиции ритуальной магии может быть назван второстепенным текстом. Однако, несмотря на его сомнительную атрибуцию Джону Ди, лаконичность и неясность, я считаю этот текст вполне достойным изучения. Он кажется прекрасным примером использования той системы магических соответствий между планетами, числами, травами и знаками, что расцвела в эпоху Ренессанса с появлением трудов Агриппы. Он является также достаточно загадочным сочинением – используемый в ритуалах язык кажется уникальным для этого текста, как и концепция Черной Венеры, чье изображение с почти архетипической значимостью украшает титульные страницы манускриптов.

Я предоставляю читателю самому решить, был ли «Рог Венеры» написан Джоном Ди. Как будет показано ниже, имеется некоторое сходство. Мы видим ту же завороченность числами; возможно даже, что перед нами криптографический текст в духе «*Steganographia*» Тритемия (еще одно увлечение Ди). В книге вскользь упоминается «нахождение спрятанных сокровищ», чем также занимался Ди.

Наконец, книга датирована 4 июня 1580 года, место написания означено как Лондон. Судя по его дневнику, Ди и в самом деле в тот день находился в Лондоне. Эта дата на год предшествует началу его экспериментов с ангелами при участии Эдварда Келли.

## **Черная Венера**

На титульном листе изображена Венера: она, как и подобает, стоит на цветущей лужайке, на ней красно-черная мантия. В одной руке она держит свиток со своими печатями, в другой трубу – главный магический инструмент, используемый в следующем далее ритуале.

В тексте автор пишет об этом изображении как об «Образе сей Планеты [Венеры]». Это важное свидетельство отношения автора к Венере. Та Венера, о которой идет речь в тексте, не является Венерой языческой цивилизации, это образ-талисман – символ воздействия планеты Венеры. Власть над демонами Венеры осуществляется не благодаря богине, о которой прямо не упоминается, но с помощью Анаэля, ангела венерианской сферы. Такой подход напоминает о том, как использовал орфические гимны Фицино: они пелись для привлечения звездных влияний, а не ради благоволения языческих божеств, в чью честь были изначально сложены.

Схожие планетарные образы можно найти, среди прочих источников, в «Трех книгах оккультной фи-

лософии» Агриппы и в «Picatrix»<sup>1</sup>. Хотя у многих предшественников Венера образа-талисмана описывается как девственница<sup>2</sup>, ни в одном из распространенных источников не упоминается черная мантия и другие атрибуты, с которыми она изображена на фронтиспise «Tuba Veneris». Таинственно само имя «Черной Венеры» – оно может служить указанием на стигийскую природу вызываемых демонов или на то, что ритуал должен проводиться по ночам. Возможно, это имя происходит от культового эпитета Афродиты, «Филопаникс» – «ночелюбивая» или «любящая все ночное». Этот эпитет встречается в орфическом гимне, обращенном к Афродите; автор мог знать его в латинском переводе, если, конечно, вообще был знаком с этим текстом<sup>3</sup>. Более того, в «Описании Эллады», составленном во втором веке н.э., Павсаний упоминает об Афродите Меланиде – «Черной Афродите», называемой так потому, что «у людей совокупления происходят не так, как у животных, обычно днем, но по большей части ночью»<sup>4</sup>.

## Нумерология

Одним из самых поразительных аспектов «Tuba Veneris» являются нумерологические характеристики.

---

<sup>1</sup> К примеру, Agrippa, II. xxxvii-xliv.

<sup>2</sup> К примеру, Agrippa, II.xlii.

<sup>3</sup> Пример его в переводе см. в Taylor, Hymn 55.

<sup>4</sup> Павсаний, *Описание Эллады*. VIII. 6.5 (прим. перев.).



В тексте доминирует число шесть. Хотя с Венерой чаще всего связывается число семь, автор настойчиво строит свое сочинение вокруг шестерки: шесть граней печати, шесть демонов, круг шести футов в диаметре и так далее. Единственным магическим текстом, отличающимся похожей нумерологической одержимостью, является «*Heptarchia Mystica*» – магическое сочинение, несомненно написанное Ди и целиком построенное на использовании числа семь. Однако, в сравнении с «*Heptarchia*», в «*Tuba Veneris*» числовая схема применяется даже более последовательно.

Идея шести как числа Венеры отражена в «Трех книгах оккультной философии» Агриппы. Рассуждая о числах, приписываемых богам «пифагорейцами», Агриппа утверждает:

Число шесть, состоящее из двух троек, как Смешение двух полов, соотносимо Пифагорейцами с браком и деторождением, и принадлежит Венере и Юпитеру<sup>1</sup>.

Говоря о «Смешении двух полов», Агриппа подразумевает, что число шесть является либо результатом умножения первого «мужского» числа (три) на первое «женское» (два), либо прибавления этих чисел к единице, считавшейся бесполой – это монада, единица измерения, образец для всех последующих чисел. Пифагорейское понимание нечетных чисел как мужских и четных как женских изложено в

---

<sup>1</sup> Agrippa (1651), II.xxi.

пятой части первой книги «Метафизики» Аристотеля:

Имеется десять начал, расположенных попарно: предел и беспредельное, нечетное и четное, единое и множество, правое и левое, мужское и женское, покоящееся и движущееся, прямое и кривое, свет и тьма, хорошее и дурное, квадратное и продолговатое<sup>1</sup>.

Нелишне заметить, что эти бинарные оппозиции, наряду с четверицами Теона Смирнского, являются древними заготовками системы оккультных соответствий, расцветшей в герметизме Ренессанса. Наиболее выдающимися ее примерами выступают таблицы в «Оккультной философии» Агриппы (1531) и «Магический календарь» де Бри (1620).

Вторым по значению в тексте, похоже, является число три. К примеру, за исключением Амабосара, имена всех демонов состоят из трех слогов; возможный смысл этого будет сейчас пояснен.

## **Классическое влияние**

Текст глубоко проникнут ренессансным духом возрожденного интереса к классической древности и в этом сильно отличается от средневековой иудео-христианской атмосферы более ранних гримуаров. Например, автор указывает, что Печать Венеры должна

---

<sup>1</sup> Aristotle, *Metaphysics*. Кн. I., гл. V.

быть выгравирована на кипрской меди, намекая на античный миф, согласно которому Афродита родилась в море и вышла на берег на Кипре<sup>1</sup>.

Более того, автор демонстрирует свои классические познания в ритуале освящения магической книги духов или «*Liber Spirituum*», для которого он сочинил три строфы в стиле Сафо. Хотя автор не очень точно соблюдает просодию сафической формы и одна из строк слишком длинна, это стихотворение все же является новшеством в гримуарной литературе, где ранее отдавалось предпочтение более утилитарным стилям письма. Поскольку Сафо прославилась своей эротической лирикой, сафические строфы как нельзя лучше подходят для ритуала Венеры.

В свете этого можно предположить, что наличие в имени «Амабосар» лишнего слога (по сравнению с трехсложными именами остальных демонов) имеет нумерологическое значение: общее число слогов в именах демонов составляет 19 (3+3+3+3+3+4), при умножении на шесть оно дает 114 – число слогов в сафических строфах. Но это может быть всего лишь совпадением – таковы неизбежные трудности при анализе такого рода сочинений.

## Соотношение с магической литературой

Очевидно также влияние более ранних гримуаров и магических практик. Изготовление похожей «*Liber Spirituum*» или «Книги духов» упоминается, в частно-

---

<sup>1</sup> См. рассказ об этом у Гесиода, *Теогония*, ст. 185-195.

сти, в «Ключе Соломона». Описание книги в «Роге Венеры», однако, напоминает процесс, о котором рассказывается в «Четвертой книге оккультной философии», приписываемой Агриппе. И «Tuba Veneris», и «Четвертая книга» упоминают, что подобная «Liber Spirituum» содержит имена, инвокации и печати духов. Агриппа пишет, что крышками переплета для книги духов служат два любопытных талисмана, которые означают, вероятно, божественную власть над духами<sup>1</sup>. Автор «Tuba Veneris» предлагает изобразить на книге «печать» Венеры (видимо, двустороннюю шестиугольную печать, упомянутую ранее) – предположительно, с той же целью.

Указание автора на то, что магические приспособления должны быть до использования зарыты «в землю близ проточной воды» имеет важное значение – это значит, что они должны быть помещены в сферу влияния Венеры. Агриппа приводит список мест, находящихся под влиянием различных планет, в том числе:

Венере [надлежат] прекрасные родники, зеленые луга, цветущие сады, украшенные ложа, дома разврата, и (согласно Орфею) море, морской берег, бани, площади для танцев и все места, отведенные женщинам<sup>2</sup>.

Связь Венеры с водой вновь восходит к античным мифам о рождении Афродиты – богиня родилась из

---

<sup>1</sup> Turner, с.57-8.

<sup>2</sup> Agrippa, I.xlviii.

морской пены после того, как гениталии Урана были отрезаны и выброшены в море его сыном Кроном<sup>1</sup>.

Как и в случае «книги духов», труба здесь не является уникальным магическим инструментом, но обнаруживается в магической литературе. В «Ключе Соломона» она используется для подготовки к вызову духов – мастер трубит «на все четыре стороны Света». Точно так же, «Печать Венеры» аналогична Пентаклю Соломона, используемому в «Goetia». И в «Goetia», и в «Tuba Veneris» маг надевает пентакль перед началом магических операций. В обоих текстах также присутствует огонь в сочетании с печатью духа как средство пытки, вынуждающее духа появиться или принуждающее к подчинению, если он проявляет строптивость.

Круг, также типичный для корпуса гримуарной литературы, состоит из трех колец со следующими словами, заимствованными из иудео-христианских формулировок:

+Mich+ael+ON+Raph+ael+AGLA+Uri+el+ALPHA+Gab  
+riel+OMEGA

+Joan+nes+JESUS+Lu+cas+NAZARENUS+Ma+theus+  
REX+Mar+cus+JUDEORUM

(т.е. «Иисус из Назарета, Царь Иудейский» или I.N.R.I.)

+TETRAGRAMMATON+JEHOVA+ELOHIM+ADONAI

---

<sup>1</sup> Гесиод, *Теогония*, ст. 185-195.

Круг разделен на четыре четверти, причем его четверичный характер подчеркнут использованием имен четырех ангелов сторон света и четырех евангелистов. Интересно, что порядок имен не соответствует указаниям ни Агриппы, ни любого иного известного мне источника. К примеру, в «Магическом календаре» де Бри, если двигаться по часовой стрелке с севера, порядок имен ангелов будет следующим: Gabriel, Raphael, Uriel, Michael, евангелистов – Матфей, Марк, Лука и Иоанн. Похоже, имена, относящиеся к югу и востоку, были по какой-то причине переставлены местами.

Многие ингредиенты, предлагаемые автором, можно встретить в труде Агриппы или в «Liber Juratus». Все ароматические вещества обнаруживаются в книге I, главе XXVIII «Оккультной философии». Голубиное перо, которым пишется «Liber Spirituum», связывается с Венерой в таблице соответствий числа семь у Агриппы<sup>1</sup>.

Вполне вероятно, что еще одним источником для автора послужил некий вариант упомянутого выше «Магического календаря», опубликованного де Бри в 1620 г. Этот календарь представляет собой синтез магических соответствий Агриппы и других сведений, почерпнутых у Парацельса, псевдо-Агриппы и из современных им рукописных источников. В календаре представлено семь весьма интересных печатей, относящихся к планетам; сложность печатей постепенно возрастает с переходом от Сатурна к Луне.

---

<sup>1</sup> Агриппа, П.х (голубиное перо также используется в некоторых версиях «Ключа Соломона» - Прим. перев.).

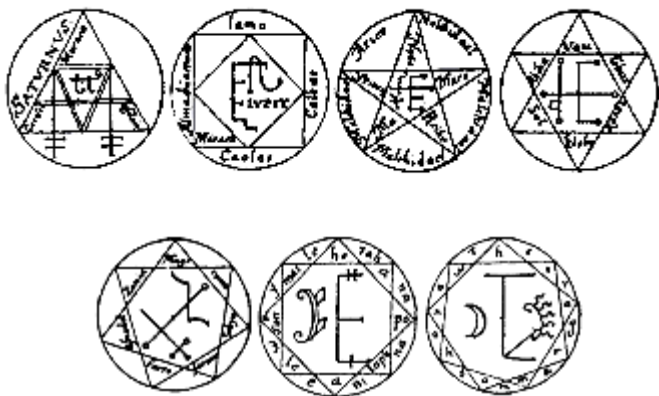


Рис. 1. Планетарные печати из «Магического календаря» де Бри (1620)<sup>1</sup>

Печать Венеры, описанная в «Tuba Veneris», содержит вариацию фигуры, показанной в семиугольнике наверху, а также сигилы ангела Анаэля (согласно «Гептамерону» и «Liber Juratus»). Быть может, стоит отметить, что «Liber Juratus», самый ранний из этих источников (13-й в.), похоже, описывает печать как принадлежащую всем ангелам Венеры, не выделяя специально Анаэля.

Печать Венеры содержит также знаки, которые в «Магическом календаре» названы «символами планет». Эти символы были созданы путем соединения точек, составляющих каждую из шестнадцати фигур

<sup>1</sup> McLean 1994, с. 62-74.

геомантии. На Печати Венеры мы видим символы Венеры, соответствующие геомантическим знакам Puella (Дева) и Amissio (Утрата), а также еще один неопределенный знак. Возможно, это неправильно



Рис. 2. Сигилы и знаки ангела Венеры из перевода «Гептамерона» Тернера (1654)<sup>1</sup>.

скопированный знак Amissio без верхней точки или же геомантический знак Coniunctio (Сочетание), который обычно связывается с Меркурием. Последняя теория кажется сомнительной, поскольку дошедшие до нас списки планетарных символов не содержат никаких знаков, соответствующих Coniunctio. Вдобавок, известны случаи ошибочного копирования знака Amissio – к примеру, в хранящейся в Британской библиотеке рукописи «Ключа Соломона» (Lansdowne 1203) нет точки над основной фигурой<sup>2</sup>.

<sup>1</sup> Turner, с. 99.

<sup>2</sup> См. раздел «Characteres de Venus» в Peterson, где для удобства сравнения также приведены сигилы де Бри.



Геомантические фигуры также обнаруживаются на печатях шести демонов, наряду с другими элементами, составляющими печать Венеры, как-то астрологическими символами Венеры и связанных с ней созвездий – Тельца и Весов.

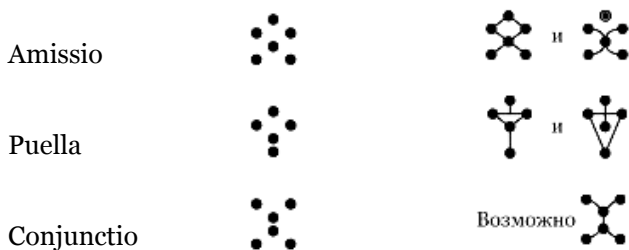


Рис. 3. Геомантические знаки, связанные с Венерой, и их символическое отображение

## Magia Ordinis

Существует магический текст, чьи характерные особенности временами близко напоминают «Tuba Veneris». Это краткое сочинение под названием «Magia Ordinis», атрибутируемое некоему Johannes Kornreutheri (Иоганну Корнрейтеру), настоятелю августинского монастыря. В рукописи как дата написания значится 1515 г., однако хранящийся в биб-

лиотеке Института Уэллкама манускрипт датирован в каталоге началом 18-го столетия<sup>1</sup>.

Некоторые из предлагаемых методов кажутся до странности знакомыми. Как и в «Tuba Veneris», для изготовления магического круга используется девственный пергамент. Упоминается белый голубь, но на сей раз в ход идет кровь, а не просто перо! Еще более примечательно то, что имена двух из пяти духов «Magia Ordinis» звучат поразительно знакомо:

Tuba Veneris

Amabosar  
Mephgazub

Magia Ordinis

Azabhsar  
Mebhhazubb

Здесь у каждого духа также имеется собственная печать и инвокация на неизвестном языке, однако они полностью отличаются от приведенных в «Рога Венеры». Сравнение их см. на рис. 4.

## **Возможный стеганографический текст?**

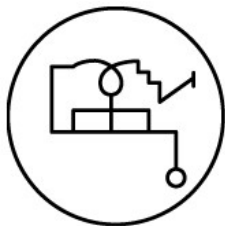
Обратимся к одному из самых загадочных аспектов текста. Печати демонов сопровождаются заклинаниями – наборами «варварских» слов, которые, насколько можно судить, уникальны для данного

---

<sup>1</sup> «Magia Ordinis» принадлежит к целой серии немецких гримуаров, составленных, по всей вероятности, в конце XVII или начале XVIII в. (и датированных авторами началом XVI века), которые впитали ряд элементов «Рог Венеры» (*Прим. перев.*).

текста. В этих заклинаниях нет ни единой знакомой формулы иудео-христианской магии. Возможно, это «язык, не присущий смертным и нам не известный», который автор упоминает в предисловии – язык ангелов. Ди, конечно, был известен своими опытами с ангелами и кодификацией «енохианского» языка.

### Tuba Veneris



Mephgazub! Mephgazub!  
 Mephgazub! Samanthros  
 Jaramtin Algaphonteos  
 Zapgaton Osachfat  
 Mergaim Hugal Zerastan  
 Alcasatti Mephgazub!  
 Mephgazub! Mephgazub!

### Magia Ordinis



Heliwath chaloi sebwo Kigim gemina  
 dileber Tametudch Sedim in Dumach  
 Suzeges Kaessil time hames gud Kose  
 puditnegh Logelatx chineren so sizen.

Рис. 4. Сравнение печатей и инвокаций  
 Мефгазеба/Мебххазебба

Но есть и вероятность, что заклинания представляют собой шифр – образчик *steganographia* или «тайнописи», еще одной области знаний, вызывавшей повышенный интерес Ди и периодически входившей в моду в эпоху Ренессанса.

Можно провести определенные параллели между «Tuba Veneris» и «Steganographia» Тритемия, сочинением, которым Ди крайне интересовался и всеми силами мечтал приобрести, что ему удалось сделать в 1562 г. И в том, и в другом тексте используются заклинания, составленные из кажущихся выдуманными слов. В обоих мало сведений об особых дарованиях каждого из духов, и говорится о них лишь общими словами. «Tuba Veneris» сообщает, что духи полезны для

...нахождения спрятанных сокровищ, Навигации, и Торговли, и войны, а равно и всего прочего, в чем может услужить тебе Дух. Практика и опыт многому научат.

Во всех этих сферах применима стеганография, как и магия. Тритемий использует своих стенографических «духов» (то есть способы шифрования секретных посланий) в схожих ситуациях. К примеру: принц, намеревающийся завоевать город, обращается к стеганографическим «духам» за помощью; кладоискатель, нашедший сокровище, оповещает о находке надежных друзей и так далее<sup>1</sup>.

Однако, попытки применить криптографические техники «Steganographia» Тритемия к «Tuba Veneris» оказались неудачными. Если заклинания не являются образчиками стеганографии, они, быть может, были получены в магических целях и чисто механическим способом. Примером такой техники может стать

---

<sup>1</sup> Примеры взяты из Trithemius, главы V и XI.

таблица слов или букв, создающих вариации одного и того же слова (что описано в различных каббалистических таблицах «Оккультной философии» Агриппы, предназначенных для обнаружения имен астрологических духов). Имеется также любопытная взаимосвязь между числом слогов в каждом из заклинаний, как видно на приведенной ниже таблице, которая может послужить ключом к внутреннему механизму гримуара:

<u>Дух</u>	<u>Число слогов</u>
Амабосар	41
Белзазель	42
Алкизеб	44
Фалкарот	45
Мефгазеб	46
Могарип	47

\*\*\*

## Библиография

AGRIPPA, H.C. 1651. Three Books of Occult Philosophy, translated by J.F., edited by Donald Tyson. St. Paul, MN: Llewellyn Publications.

ARISTOTLE. Metaphysics. Internet Classics Archive.

GUTHRIE, K.S., 1987. The Pythagorean Sourcebook and Library. Grand Rapids, MI: Phanes Press.

MCLEAN, A, 1995, Database of Alchemical Manuscripts – Wellcome Institute. ([CM.](#))

MCLEAN, A., 1994. The Magical Calendar. Grand Rapids, MI: Phanes Press.

PETERSON, J. (ed.), n.d. The Veritable Clavicles of Solomon. ([CM.](#))

TAYLOR, T., 1792. The Hymns of Orpheus. ([CM.](#))

TRITHEMIUS, J., n.d. Steganographia, translated by Christopher Upton, edited by Adam McLean. Edinburgh, Scotland: Magnum Opus Hermetic Sourceworks.

TURNER, R., 1654. The Fourth Book of Occult Philosophy. Kila, MT: Kessinger Publishing.

## Комментарии

Небольшой гримуар «Рог Венеры» или, в буквальном переводе, «Труба Венеры», был составлен, по всей видимости, в последней четверти XVI или начале XVII в. – в период расцвета гримуарной и прочей магической литературы, от высокой эзотерики до беззастенчивых подделок. То были годы, когда ученые зачитывались «Оккультной философией» Генриха Корнелия Агриппы и по рукам ходили манускрипты «Ключа Соломона» и «Гептамерона», якобы написанного итальянским медиком и философом XIII-XIV вв. Пьетро д'Абано (Петром Абанским). В Германии широкое распространение так называемых *Teufelsbuchen* или книжечек о проделках дьявола<sup>1</sup> увенчалось в 1587 г. публикацией «Истории о докторе Иоганне Фаусте, знаменитом чарошее и чернокнижнике» Иоганна Шписа; последовали многочисленные переводы этой книги на европейские языки, подражания и переиздания, что в свою очередь привело к появлению различного рода «фаустианских» гримуаров<sup>2</sup>. В 1559 году в Марбурге под названием «Henrici Cornelii Agrippae liber

---

<sup>1</sup> См. Мюшембле Робер. *Очерки по истории дьявола XII-XX вв.* М., 2005. С. 217-227; Roos Keith L. *Devil in 16th Century German Literature: The Teufelsbuchen.* Frankfurt, 1972.

<sup>2</sup> См. Жирмунский В. М. «История легенды о Фаусте». *Легенда о докторе Фаусте.* М., 1978. С. 300-302, 308-309.

quartus de occulta philosophia, seu de cerimoniais magicis» выходит в свет знаменитая «Четвертая книга оккультной философии» Агриппы; к изданию прилагается также «Гептамерон» (или «Магические элементы»), приписываемые д'Абано. «Четвертая книга», изданная спустя два с лишним десятилетия после смерти Агриппы, была заклеена как подделка его учеником, врачом и демонологом Иоганном Вейером (Виром), что мало сказалось на невероятной популярности этого магического трактата: книга была переиздана в Париже в 1565 и 1567 годах и вошла в латинское собрание сочинений Агриппы. Впрочем, и сам Вейер, выступавший против ведовских процессов, был не чужд гримуарной традиции: в 1583 г. в приложении к шестому изданию своего прославленного труда «О хитростях демонов» он опубликовал трактат «Pseudomonarchia daemonum» («Псевдомонархия демонов»), в котором излагалось устройство демонской иерархии и способы инвокации духов ада. Вейер указывал в качестве источника рукопись под названием «Liber officiorum spirituum» («Книга о должностях духов»), посвященную «принцам и королям демонов»; вероятно, он пользовался и рукописными трактатами наподобие «Centum Regnum» («Сто королей») с перечнями духов, их полномочий и умений. Но, «каков бы ни был источник, этот первый печатный список демонов стал кладезем магических сведений и распространялся среди ученых заклинателей духов» – замечает в своем исследовании истории гримуаров Оуэн Дэ-



вис<sup>1</sup>. Наконец, в 1575 г. в Базеле печатается важный гримуар «*Arbatel de magia veterum*» («Древняя магия Арбателя»), который через некоторое время стал приписываться Агриппе.

Инквизиционные процессы против еретиков и искателей сокровищ, пытавшихся заручиться помощью духов (вспомним, что поиск сокровищ играет существенную роль в «Роге Венеры») отразили некоторые моменты повседневного бытования гримуаров. В 1590-х гг. было обнаружено, что в братстве монахов-капуцинов в Вероне циркулировали запретные книги, включая «Ключ Соломона» и «*Centum Regnum*». В 1579 г. венецианская инквизиция разоблачила группу из пяти искателей сокровищ во главе с аристократом Джулио Морозони, чьим наставником был бывший профессор теологии отец Чезаре Ланца. Готовясь к своему предприятию, они собрали целую библиотеку магических книг, в том числе «Оккультную философию» Агриппы, труды Роджера Бэкона и Пьетро д'Абано, «Ключ Соломона» (торжественно освященный Ланца) и трактат «Сорок три короля духов», вариацию «*Centum Regnum*». Один из кладоискателей, бывший священник Грегорио Джордано, рассказал инквизиторам, что в этом манускрипте «на каждой странице было означено имя духа, его должности и печати, и способы призвать такого духа... а рядом с одним из имен было написано: «Я Господь сокровищ»<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> Davies Owen, *Grimoires: A History of Magic Books*. New York, 2009. С. 69-70.

<sup>2</sup> Davies, *op. cit.*, с. 54-55 и прим. 34-36.

Как можно видеть, в последней четверти XVI в. имеет место, с одной стороны, широкое распространение рукописных гримуаров, а также магических искусств и оккультного мировоззрения, что представляет собой отдельную тему, с другой же – бурное распространение гримуаров печатных, причем в упомянутой издательской деятельности тон задают, что вполне объяснимо, протестантские страны. Таков фон, на котором создает свой гримуар автор «Рога Венеры». Это определение не случайно, хотя в тексте гримуара и на обложке книги (как дань традиции) стоит имя советника Елизаветы I, выдающегося английского ученого и оккультиста Джона Ди (1527-1608).

Уже первый исследователь «Рога Венеры» и немецкий переводчик гримуара Йорг Майер вполне убедительно показал, что об авторстве Ди говорить едва ли приходится. По мнению Майера, характер магии «Рога Венеры» несовместим с «религиозной» ангельской магией и стилем магических приемов «Actions with Spirits» («действий с духами») Ди и его помощника Эдварда Келли, описание ангела Анаэля в «роге Венеры» не соответствует его особому положению в космологии Ди и Келли и т.д. К тому же, сам Ди нигде не упоминает об этом тексте<sup>1</sup>.

Действительно, хотя в практике Ди и наличествуют определенные пережитки ритуалов соломоновой магии и примитивных форм «народной» ворожбы (гада-

---

<sup>1</sup> Dee, John, [Meier, Jörg M.]. *Das Büchlein Der Venus: Libellus Veneris Nigro Sacer: Eine Magische Handschrift Des 16 Jhs.* Bonn, 1990. С. 135-136.

ние на магическом кристалле), ее довольно сложно определить как магию. Скорее можно, как делает Николас Клули, рассматривать беседы ученого с ангелами в качестве религиозного переживания. «Действия практикуются в простой религиозной атмосфере молельни Ди и начинаются после молчаливой молитвы /.../ Здесь нет элементов инвокации ангелов и принуждения их к послушанию /.../, сложной ритуальной подготовки, псевдо-сакраментальных церемоний или заклинаний» – пишет Клули<sup>1</sup>. С этой трактовкой можно спорить или уточнять границы магических операций и теургии<sup>2</sup>, но совершенно ясно, что если это и магия, то очень далеко ушедшая от идей, воплощенных в «Роге Венеры».

Однако, сам факт атрибуции текста Ди и некоторые детали гримуара, в частности отсылка к инвокации «добрых Ангелов, о чем я говорил и наставлял в иных местах», заставляют предположить личный контакт автора с английским эзотериком или хотя бы знакомство с ходившими о нем слухами. Так как в практике Ди полноценные «действия с духами» и систематические записи о них начинаются лишь в самом конце 1581 г., а с 1583 года Ди и Келли находятся на континенте, возникает определенная вре-

---

<sup>1</sup> Clulee Nicholas H. *John Dee's Natural Philosophy: Between Science and Religion*. London-N.Y., 1988. С. 206.

<sup>2</sup> В частности, важные коррективы см. в статье Clucas Stephen. «John Dee's Angelic Conversations and the *Ars notoria*: Renaissance Magic and Mediaeval Theurgy». *John Dee: Interdisciplinary Studies in Renaissance Thought*. Dordrecht, 2006. С.231-273.

менная рамка; далее можно попытаться установить место, где толки о «некромантии» Ди, отрывочные известия о его ангельских беседах и репутация знаменитого чернокнижника, чье имя придает должную авторитетность гримуару, сошлись бы в одной точке. Таков ход рассуждений Майера, который приходит к выводу, что «в точности такая атмосфера, в которой мог быть создан псевдоэпиграф типа «*Libellus Veneris*», возникла в 1583-1589 гг. в Европе, а точнее в Богемии, ставшей центром деятельности Ди и Келли. «Я не хотел бы настаивать на том, что «*Libellus Veneris*» могла появиться лишь в течение шести лет, проведенных Ди на континенте, но все же многое указывает, что впечатления от слухов о «некроманте» и «заклинателе ангелов» или, по меньшей мере, воспоминания о них были для автора «*Libellus Veneris*» весьма свежими и яркими» – заключает Майер<sup>1</sup>. Добавим, что какие-то сведения о практике Ди неизвестный автор мог получить и от Келли, который после отъезда Ди оставался в Богемии, где был возведен в рыцарское звание. С другой стороны, подобные сведения могли дойти и из Англии, где после возвращения Ди с новой силой стали распространяться слухи о его «чародействе» и «некромантии», приведшие к фактической опале ученого.

Таким образом, в качестве временного промежутка для «Рога Венеры» мы получаем период между 1585 и началом 1610-х годов (псевдоэпиграф, как в случае «Четвертой книги» и других сочинений по-

---

<sup>1</sup> Meier. *Op. cit.* С. 145.

добного рода, всегда удобней создавать после смерти предполагаемого автора). Именно этим периодом датируется старейшая и выдающаяся немецкий стиль письма рукопись гримуара, хранящаяся в лондонском Институте Варбурга (Warburg Institute Ms. FBH 51).

Автор гримуара, бесспорно, был человеком образованным и знакомым с магической литературой, на что указывает компилятивный характер его сочинения, в целом кажущегося глубоко вторичным. Он широко пользуется доступными рукописными и печатными источниками, черпая и из «Арбателя», и из «Четвертой книги», и из «Гептамерона», и из других магических книг. Автор испытывает сугубое пристрастие к «Ключу Соломона», не без изящества заимствуя оттуда не только отдельные детали (как, например, перо голубя, птицы Венеры), но и основополагающий мотив своего сочинения – идею инвокации демонов с помощью трубы, покрытой магическими письменами.

Согласно «Ключу Соломона», мастер должен «сделать трубу из нового дерева, и на одной из сторон написать на древнееврейском языке с помощью пера и чернил Искусства следующие имена Господа, ELONIM GIBOR, ELONIM TZABAOTH» («Господь Всемогуший, Господь Воинств»), а на другой изобразить печати духов. «Войдя в Круг, дабы произвести Опыт, он должен протрубить в Трубу на все четыре стороны Света, сперва на Восток, затем на Юг, далее на Запад и наконец на Север. После пусть скажет: Внемлите, где бы в Мире вы ни были, и подчиняйтесь Гласу Бога Всемогущего и Именам Твор-

ца. Знайте, что по звуку сему будете призваны сюда; готовьтесь же исполнить мои приказания»<sup>1</sup>.

Несомненно, все это весьма напоминает «Рог Венеры». Оригинальный вклад нашего автора, пожалуй, ограничивается известной тенденцией к украшательству текста (предвосхищающей гораздо более поздние гримуары), предложенным для магического опыта рогом, похожим на иудейский шофар<sup>2</sup> и, конечно, «венерианским» колоритом, который открывает перед не слишком разборчивыми оккультистами простор для самых диких гипотез.

Так, достаточно очевидно, что «черная» Венера гримуара соотносится с «Нигромантическими Искусствами», упомянутыми в самом начале сочинения. Вероятно, автор, считающий магию «благочестивым искусством», также намекает «Любезному читателю» на «Песнь Песней» 1:4; нигромантия словно произносит «Nigra sum sed formosa» («Черная, но красива»). Однако английская переводчица гри-

---

<sup>1</sup> Mathers Liddell McGregor S. *The Key of Solomon the King (Clavicula Salomonis): Now First Translated and Edited from Ancient Mss. in the British Museum*. London, 1888. С. 95. См. также современное [издание](#) этого перевода в редакции Д. Петерсона.

<sup>2</sup> Отмечено Т. Бернс (Burns Teresa, «The Little Book of Black Venus and the Three-Fold Transformation of Hermetic Astrology». *Journal of the Western Mystery Tradition*. 2007. Vol. 2, No. 12). В остальном рассуждения Бернс о смысле «трубы» и «рога», значении шофара и т.д. являются невероятной мешаниной отрывочных каббалистических, астрологических и алхимических сведений и не представляют интереса.

муара Т. Бернс тотчас и вполне предсказуемо вспоминает о «черных Мадоннах» Европы, «религиях темной Богини» и «культе ведьм» Маргарет Мюррей, задаваясь вопросом: «Что если «Рог Венеры» воплощает некие отголоски гораздо более древнего ритуала, чьи корни тянутся к возникшему в 12-м столетии синтезу еретического христианства, Каббалы, суфизма и исконных религий Богини...?» Бернс и подобные ей интерпретаторы успели уже привлечь для истолкования «Рога Венеры» древние петроглифы и лурианскую Каббалу, итальянских «бенанданти»<sup>1</sup> и пражского Голема<sup>2</sup>. Несомненно, вслед за публикацией английского перевода гримуара<sup>3</sup> число такого рода фантастических интерпретаций только возрастет.

---

<sup>1</sup> Культ бенанданти («добрых странников») существовал в Сев. Италии в XVI-XVII вв.; бенанданти утверждали, что по ночам покидали свои спящие тела и в форме животных или насекомых отправлялись сражаться со злыми ведьмами. Бенанданти описаны историком К. Гинцбургом, см. Ginzburg, Carlo. *The Night Battles: Witchcraft & Agrarian Cults in the Sixteenth & Seventeenth Centuries*. Baltimore, 1983.

<sup>2</sup> Burns Teresa, Bridges Vincent. «The Little Book of Black Venus – Part Two. Olympic Spirits, the Cult of the Dark Goddess, and the Seal of Ameth». *Journal of the Western Mystery Tradition*. 2007. Vol. 2, No. 13.

<sup>3</sup> «The Little Book of Black Venus attributed to John Dee. Translated by Teresa Burns and Nancy Turner». *Journal of the Western Mystery Tradition*. 2007. Vol. 2, No. 12; *The Consecrated Little Book of Black Venus*. Cold Spring, 2007.

Остается ответить на другой вопрос – какие цели мог преследовать неизвестный автор «Рога Венеры»? Гримуар, бесспорно, мог представлять собой попытку создания ритуала на основе обрывков сведений о «енохианских» опытах Ди в 1580-е годы. В то же время, нельзя исключить и более прозаические мотивы, как-то желание автора представить себя могущественным мастером магии, владеющим тайнами сокровенных ритуалов знаменитого «некроманта» Ди, либо же корысть, поскольку исходный манускрипт мог быть попросту изготовлен для продажи. Как бы то ни было, «Рог Венеры» долгое время пребывал в сравнительной безвестности, хотя ряд рукописных копий гримуара, хранящихся в европейских библиотеках, свидетельствует о его хождении в среде «любителей Магических Искусств». Как указывает Майер, в начале XVII в. некоторые элементы описанной в гримуаре «печати Венеры» были использованы в магической рукописи Иоганна Гроссшеделя, которая послужила основой «Магического календаря», изданного в 1620 г. во Франкфурте Иоганном Теодором де Бри<sup>1</sup>. Определенное влияние «Рога Венеры» прослеживается в некоторых немецких гримуарах, составленных, судя по всему, в конце XVII-начале XVIII веков под видом сочинений

---

<sup>1</sup> См. MacLean Adam. *The Magical Calendar: A Synthesis of Magical Symbolism from the Seventeenth-Century Renaissance of Medieval Occultism*. Trans. and comm. by Adam MacLean. Grand Rapids, 1994.



начала шестнадцатого века: среди них упоминаемая в статье Ф. Легарда «*Magia Ordinis*», подписанная именем августинского приора Иоганна Корнрейтера и датированная 1515 г., «*Inbegriff der übernatürlichen Magie*» или «Идеал сверхъестественной магии» Йозефа Антона Герпентила (датированный 1519 г.)<sup>1</sup> и др. «Рог Венеры» продолжал обращаться в рукописях вплоть до 1794 года, когда немецкий перевод гримуара был издан в Вене в составе сборника старинной магической литературы «*Handschriften für Freunde geheimer Wissenschaften*».

С.Ш.

---

<sup>1</sup> См. Scheible J. *Das Kloster, weltlich und geistlich: meist aus der ältern deutschen Volks-, Wunder-, Curiositäten-, und vorzugsgewisse komischen Literatur: zur Kultur- und Zittengeschichte in Wort und Bild*. В. III. Stuttgart, 1846. С. 626-633.

Настоящий перевод выполнен по тексту Warburg Institute Ms. FBH 51, с учетом сводного [издания](#) Д. Петерсона (Warburg Institute Ms. FBH 51, Universitätsbibliothek Erlangen-Nürnberg Ms. 854, Bayerische Staatsbibliothek Cod. lat. 27005) и английского перевода и комментариев Т. Бернс и Н. Тернер (*The Consecrated Little Book of Black Venus*. Cold Spring, 2007). Статья Ф. Легарда была впервые опубликована в «Journal of the Western Mystery Tradition».

## С. 6

***Est VENUS a Superis...*** – Четверостишие, вкратце излагающее суть гримуара: «Сие ВЕНЕРА в Небесах, имя, данное мне Звездами. Поспешит стигийский житель явиться, заслышав звуки РОГА. Гляди же, корчится Демон под властью ПЕЧАТИ. Bravo! триумфатором, осененным славой, возвратишься ты от врага». Определение демона как «стигийского жителя» намекает на реку Стикс древнегреческих мифов, текущую в подземном Аиде.

## С. 7

***Рог Венеры*** – Оригинальное латинское название гримуара – «Tuba Veneris» или буквально «Труба Венеры».

***Заклинания ... Печати*** – Автор использует термины Vocatus, т.е. церемониальные призывы духов или инвокации, и Sigillum, что часто передается как «сигил» или «сигила».

С. 8

**«Исчисляет количество звезд»...** – Пс. 146:4.

С. 9

**Совершенствуются в ней богобоязненные мужи...** – Здесь и далее автор «Рога Венеры», как отмечает Питер Френч, излагает взгляды, весьма близкие к позиции Агриппы Неттесгеймского (French Peter J. *John Dee: The World of the Elizabethan Magus*. London-N.Y., 1987. С. 84). Так, в письме к Тритемию, открывающем «Оккультную философию», Агриппа сетует на то, что «магия, считавшаяся всеми древними философами главнейшей из наук», превратилась в объект ненависти и была подвергнута запрету как церковными, так и светскими властями. Подобно автору «Рога Венеры», Агриппа обвиняет в этом «лжефилософов» и псевдомагов, исказивших «честнейшее имя» и суть магии.

**Нахождения спрятанных сокровищ...** – Кладодискательство с участием духов в описываемую эпоху считалось преступлением и особо оговаривалось в законодательстве. В частности, в Англии акт Генриха VIII (1542) предусматривал смертную казнь для всякого, кто использует «инвокации или призывы Духов, ведовство, волшебство или колдовство... дабы найти монеты или сокровище»; по елизаветинскому «Акту против заклинаний, колдовства и ведовства» (1563) подобное преступление каралось годом тюремного заключения, причем за этот период

осужденный четырежды выставлялся к позорному столбу, а повторное преступление влекло за собой смертную казнь. Во время первого явления ангела Анаэля (см. прим. к с. 26) Ди беседует с небесным гостем о «спрятанном Сокровище» (возможно, духовном «*Thesaurus Spiritum*» или «сокровище духов», которое упоминается в «*De Nigromancia*», приписываемой Р. Бэкону) – в ответ на что Анаэль советует Ди не отягощать свой разум пустыми вопросами.

#### С. 10

***В канун Пятого Июня*** – Иными словами, в субботу (которая по юлианскому календарю выпадала на 4 июня 1580 г.), а не в «день Венеры» – пятницу. Это указание противоречит приведенным в гримуаре правилам составления книжицы, но не исключено, что указанная дата имела для автора астрологическое значение.

#### С. 13

***Рог Венеры*** – В этой главке для обозначения рога постоянно используется слово *cornu* (рог, рожок), в отличие от *tuba*.

#### С. 24

***Зеленый и красный применяй по желанию*** – Переписчики гримуара буквально следовали этому указанию: к примеру, в мюнхенской рукописи (см. выше) Венера изображена на фронтисписе с зеле-

ными волосами и красной печатью, в открывающем текст четверостишии чередуются написанные зеленым и красным слова; в варбургском манускрипте красным и зеленым раскрашена «печать Венеры» и т.д.

***Veneri nigrum...*** – Стихотворение написано неправильной сафической строфой, названной по имени древнегреческой поэтессы Сафо (Сапфо). «Черной Венере тебя посвящаю, Священная книжица. Рог Венеры – имя тебе. Твой глас трепетать заставляет всех обитателей Ада. О Анаэль, Великий Князь Олимпийский! Покорно молю, придай силы сей Книге, что омыта вечною честью источника вод. Пусть же Демон, указанный в ней, не мешкая явится в час Венеры, путь исполнит все мои просьбы, будь то и против его воли. Окажи мне милость и помощь!»

## С. 26

***Ангела Анаэля...*** – В качестве князя архангелов, олимпийского духа, правителя Венеры и т.д. Анаэль (Ханаэль, рус. Анаил, Ханиил) нередко упоминается в оккультной литературе. В «Первой книге тайнств» Ди рассказывает о явлении Анаэля в декабре 1581 г.; по его словам, ангел был «очень красив: в желтых одеждах, сияющих словно золото, вокруг головы пламенело сияние, как звездные лучи; глаза его горели огнем». После беседы с ангелом Ди записал: «Не должно быть забыто, что имя его, как он сказал, Ан-наэль (с двойным «н»), также он признался, что он

и есть тот самый Аннаэль, который *prepositus orbis Veneris* [правит сферой Венеры] и также Главный Генерал губернатор сего великого [исторического] периода, как я Отмечал в своей книге *Знаменитейших и ценнейших Открытий*» (см. также Harkness Deborah E., *John Dee's Conversations with Angels: Cabala, Alchemy and the End of Nature*. Cambridge-New-York, 1999. С. 50). Заметим, что Тритемий в «*De septem secundeis*» отводил роль правителя соответствующего зона (с 1417 по 1656 гг.) ангелу Марса Самаэлю, в то время как в «Арбателе» правителем периода с 1410 по 1900 гг. назван планетарный дух Хагит, ангел Венеры.

\*\*\*

## Оглавление

Рог Венеры	6
<i>Фил Легард</i> . Некоторые мысли по поводу «Рога Венеры» Джона Ди	30
К о м м е н т а р и и	47
Книги издательства Salamandra P.V.V.	63

## Книги издательства Salamandra P.V.V.



**Джозайя Флинт. Хобо в России. 108 с., илл.**

Воспоминания американского писателя-бродяги Джозайи Флинта о путешествиях в Россию, Льве Толстом и жизни в Ясной Поляне, странствиях с русскими бродягами, столичной полиции и генерале Куропаткине. Первый перевод на русский язык.

**А. Я. Гуревич. Москва в начале XX века: Заметки современника. 212 с., илл.**

Написанные на склоне лет воспоминания А. Я. Гуревича, участника советской космической программы, живо рисуют облик навсегда ушедшей Москвы. Память автора сохранила драгоценные детали и приметы быта Москвы начала XX века.

**Борис Херсонский. Новый Естествослов. 154 с., илл.**

Новая книга известного поэта, автора более десяти поэтических сборников, содержит вариации на тему Естество-



вослова-Бестиария и представляет собою поэтические переложения средневековых текстов.

**Роман Шмараков. Под буковым кровом. 208 с., илл.**

Доктор филологических наук и прекрасный переводчик античной поэзии Роман Шмараков представляет свои прозаические опыты – семь изысканных и стилистически безупречных новелл, действие которых переносит читателя из древней Греции в Германию XVIII века, Италию времен Ренессанса и Россию «дворянских гнезд» века девятнадцатого.

**Дилан Томас. Собрание стихотворений 1934-1953. 258 с., илл.**

Первый полный перевод на русский язык канонического собрания стихотворений одного из величайших английских поэтов XX в. Дилана Томаса, отобранного самим Томасом в качестве поэтического наследия. Переводы известного поэта и переводчика Василия Бетаки снабжены подробными комментариями и статьей о жизни и творчестве Томаса.

\*\*\*

**Книги серии «Gemma magica. Материалы и исследования по истории магии и оккультизма»:**

**Райские цветы, помещенные в седми цветниках. 80 с. (Gemma magica: Материалы и исследования по истории магии и оккультизма: Вып. I).**

Первая книга серии «Gemma Magica. Материалы и исследования по истории магии и оккультизма» знакомит читателя с редкостным масонским изданием – переводом мистического шедевра XVII в. «Херувимский странник».

**История доктора Джона Фаустуса. 40 с., илл. (Gemma magica: Материалы и исследования по истории магии и оккультизма: Вып. II).**

Впервые на русском языке – перевод народной книжки о знаменитом чарошее и некроманте докторе Джоне Фаустусе, изданной в Англии в 1787 году.

**Крата Репоа. 100 с., илл. (Gemma magica: Материалы и исследования по истории магии и оккультизма: Вып. III).**

Первое за почти 100 лет полное переиздание знаменитого трактата «Крата Репоа» - таинственной книги, которая оказала глубокое влияние на судьбы европейского и русского масонства XVIII-XIX веков и стала «фундаментальным документом» европейской эзотерики в целом.

**М. И. Попов. Описание древняго славенскаго языческаго баснословия, собраннаго из разных писателей, и снабденнаго примечаниями. 80 с., илл. (Gemma magica: Материалы и исследования по истории магии и оккультизма: Вып. IV).**

«Описание древняго славенскаго языческаго баснословия» (1768) одаренного писателя, поэта и переводчика М. И. Попова стало одним из первых сочинений, ре/конструировавших мифологический пантеон, демонологию и народную магию древних славян. С XVIII в. этот важный источник оставался труднодоступен для широкого читателя.

**Артур Конан Дойль. Пришествие фей. 241 с., илл. (Gemma magica: Материалы и исследования по истории магии и оккультизма: Вып. V).**

Словно великий сыщик Шерлок Холмс, сэр Артур Конан Дойль, блестящий писатель и убежденный спиритуалист, расследует в этой книге историю с фотографиями фей, сделанными в первые десятилетия XX в. двумя девочками из глухой английской деревушки. Первый полный и отрецензированный перевод на русский язык.

**Джон Ди. Рог Венеры: Священная Книжица черной Венеры. 68 с., илл. (Gemma magica: Материалы и исследования по истории магии и оккультизма: Вып. VI).**

Первый русский перевод любопытного гримуара XVI века, чье авторство приписывается выдающемуся английскому ученому и эзотерику, советнику королевы Елизаветы I, герою многих книг и легенд Джону Ди. В этой магической книге рассказывается, как с помощью ритуала «Рога Вене-

ры» вызвать демонов и заставить их повиноваться и разыскивать спрятанные сокровища.

### **Книги серии «Библиотека авангарда»:**

**Владимир Гольцшмидт. Послания Владимира жизни с пути к истине. 85 с., илл. (Библиотека авангарда: Вып. I).**

Первое современное издание произведений «футуриста жизни» Владимира Гольцшмидта (1891? – 1957), поэта, агитатора, культуриста и одного из зачинателей жанра артистического перформанса. Создатель московского «Кафе поэтов», авантюрист и йог, Гольцшмидт остался легендарной фигурой в истории русского футуризма.

**Филиппо Томмазо Маринетти. Битва у Триполи (26 октября 1911 г.), пережитая и воспетая Ф. Т. Маринетти. 97 с., карта, илл. (Библиотека авангарда: Вып. II).**

Основатель итальянского футуризма, неистовый урбанист и певец авиации и машин Филиппо Томмазо Маринетти – на фронте итало-турецкой войны. Книга поэтической прозы «Битва у Триполи» в полной мере отразила как литературное дарование, так и милитаристский пафос Маринетти. Переведенная на русский язык эгофутуристом и будущим лидером имажинизма В. Шершеневичем, «Битва у Триполи» не переиздавалась с 1915 г. и давно является библиографической редкостью.